



*Termine per la raccolta delle firme: 2 novembre 2024*

---

## **Iniziativa popolare federale «Per la protezione dell'uomo, degli animali domestici e degli animali da reddito dal lupo»**

### **Esame preliminare**

---

*La Cancelleria federale svizzera,*

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per la protezione dell'uomo, degli animali domestici e degli animali da reddito dal lupo», presentata il 11 aprile 2023;

dopo che il 8 aprile 2023 il comitato ha dichiarato di approvare le tre versioni linguistiche vincolanti del testo dell'iniziativa e confermato che queste sono definitive;

dopo che una traduzione in romancio del testo dell'iniziativa è disponibile; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>2</sup> sui diritti politici,

*decide:*

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per la protezione dell'uomo, degli animali domestici e degli animali da reddito dal lupo», presentata il 11 aprile 2023, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP<sup>3</sup>) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.

1 RS 161.1  
2 RS 161.11  
3 RS 311.0

2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
  1. Frei Marcel, Alpenblick 6, 5646 Abtwil
  2. Grab Beat, Gmeindhof 2, 6314 Unterägeri
  3. Grab-Iten Miriam, Gmeindhof 2, 6314 Unterägeri
  4. Hofstetter Lukas, Bützmannsguet, 6162 Rengg
  5. Mächler Silvan, Sonnenwiese 31, 8855 Wangen
  6. Marti Heiri, Weissenberg 10, 8766 Matt
  7. Züger Andrea, Riedweg 16, 6418 Rothenthurm
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Per la protezione dell'uomo, degli animali domestici e degli animali da reddito dal lupo» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Comitato d'iniziativa «Per la protezione dell'uomo, degli animali domestici e degli animali da reddito dal lupo», Gmeindhof 2, 6314 Unterägeri, e pubblicata nel Foglio federale del 2 maggio 2023.

18 aprile 2023

Cancelleria federale svizzera:

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

**Iniziativa popolare federale**  
**«Per la protezione dell'uomo, degli animali domestici e degli animali da reddito dal lupo»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

La Costituzione federale<sup>4</sup> è modificata come segue:

*Art. 79a* Lupo

<sup>1</sup> Il lupo ha lo statuto di specie protetta nel territorio del Parco nazionale svizzero.

<sup>2</sup> Nel resto del territorio svizzero il lupo è una specie cacciabile tutto l'anno.

*Art. 197 n. 15<sup>5</sup>*

*15. Disposizione transitoria dell'art. 79a (Lupo)*

Le disposizioni d'esecuzione dell'articolo 79a entrano in vigore entro due anni dall'accettazione di detto articolo da parte del Popolo e dei Cantoni.

<sup>4</sup> RS 101

<sup>5</sup> Il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà stabilito dalla Cancelleria federale dopo la votazione popolare.

